

## **Protokoll fra 33. Generalforsamling i Norgesklubben Sveits**

Sted: Den Norske Ambassades residens, Bern

Tid: Lørdag 26. oktober 2019 kl. 19.00

22 påmeldte, 5 meldte avbud, 17 oppmøtte

Møtet ble åpnet kl. 18:00 med presentasjon og gjennomgang av Residensens kunstsamling som eies av UD. Leder av NKS, Beate Normann, som har studert kunsthistorie, tok oss med til hvert bilde, fortalte om maleren, om tidsepoke, motiv og innhold. Det var lærerikt. Så holdt ambassadør Erik Førner en orientering om ambassadens aktiviteter. Blant annet at Norges nye eksportartikkel er litteratur. Han deltok dagen før på Literaturetage i Zofingen hvor mange norske forfattere og representanter fra NORLA, norsk litteratur i utlandet var tilstede. Beate og Rigmor møtte Andrine Pollen i Norla for å planlegge et litteraturevent i Zurich i april 2020. Norla hjelper NKS med forfattere og Andrine Pollen vil åpne arrangementet.

Kl 19.20 ble GF ledet av styreformann og leder Beate Normann. Tilstede var 17 stemmeberettigede klubbmedlemmer.

### **Punkt 1 Stemmeteller**

Norun Laahne Thomassen ble valgt som stemmeteller.

### **Punkt 2. Bekreftelse av at innkallingen ble sendt ut i god tid**

Enstemmig bekreftet.

### **Punkt 3. Godkjenning av protokoll 2018**

Protokollen fra forrige generalforsamling ble enstemmig godkjent.

### **Punkt 4. Årsberetningen 2018/2019**

Den ble presentert av Beate Normann og godkjent:

### **Utsikter klubbåret 2019/2020**

#### **Oktober 2019**

30.10 Stammtisch Luzern

#### **November 2019**

15.11 Julebasar og gudstjeneste, Zürich

21.11. Nordix – networking i Zürich

27.11 Stammtisch Luzern

30.11. Julebord i Lausanne, Prilly – arrangør Den norske klubben i Lausanne

#### **Desember 2019**

08.12. Julelunch for familien på restaurant «Tillsammans» i Zurich

12-15.12 Julemarked i Luzern med Smil

Vi er representert på julemarkedene i Zürich og Geneve

24.12 Juletilstelning i kirken i Zurich

### **Klubbåret 2020**

29.02 Skreiaften i Luzern – detaljer kommer  
26.04 Norwegian Day på Kunsthaus Zürich  
08.05 Klubbreise til Albergo Losone i Tessin ved konsul Diego Glaus  
17.05 Vi feirer 17. mai i Zurich og i Romandie

Nordix

Stammtisch/Table Ronde

Presentasjoner/foredrag Chatham Rules

Hjemmeside:[www.norgesklubben.ch](http://www.norgesklubben.ch)

Klubbens nye webside er godt etablert og utvikles stadig. Norun Lahne Thomassen, Renee Otterbech og Berith Anne Høivaag Larsen har ansvar for oppdatering og vedlikehold. Som de behersker på en utmerket måte. Både form og redigering utvikles fortløpende.

Binders'n er Norgesklubbens nettavis. Rubrikken «7 raske», har stadig nye intervjuer av kjente og ukjente nordmenn som bor her eller kommer innom Sveits. Temaene kan være innen sport, kunst, musikk, arbeid fra frisøryrke til menneskerettigheter, med andre ord alt som kan være interessant å kjenne til for medlemmene og andre følgere. Her finnes også reportasjer og bilder fra våre arrangementer. Vi tar imot stoff, tekster og bilder som har interesse for vårt nettverk.

Under Råd og Dåd finner man Kulinarisk, en matspalte som nylig er oppstartet av Therese Moser-Rønning, det samme gjelder Turer i Sveits med fjellturer av Rigmor Blattner, men alle inviteres til å bidra til disse temaene. Aktuelt vil også være interessante byturer, skogturer og turer til områder vi ikke kjenner så godt. Råd og Dåd har blitt en populær spalte. Her finnes også nyttig informasjon til både nye og etablerte medlemmer og følgere om hva du bør vite om livet i Sveits.

Vi har samarbeidspartnere på: Turisme - Coaching & Consulting - Mat & Drikke - Reiseliv - Kommunikasjon - Utdannelse - Norskundervisning - Økonomi og skattespørsmål - Forsikring og pensjonsinformasjon.

«Råd og dåd» sidene er under utvikling og vi vil fylle på med mye nytt stoff i løpet av neste år. En bokspalte er også planlagt.

Klikk på navnene til sponsorene så ser du deres tjenester.

Under Arrangementer blir alle egne events oppdatert samt alle arrangementer i Sveits hvor norske artister og de som har norsk tilknytning deltar.

I løpet av året har NKS hatt mange forskjellige arrangementer:

Klubbreisen i Ticino - 17. mai feiring i Zurich og Genève - Julehøytiden - Nordiske høydepunkter med Edvard Munch og J.C. Dahl på Kunsthaus i Zurich - Chatham Talks på Konsulatet i Genève - Ut på tur – til fots i Lavaux med vinsmaking - NORDIX i Zurich - Stammtisch i flere byer i Sveits – ny by her er Basel – det er vi veldig glade for. Vi har et ønske om at noen lokale kan påta seg ansvar for de samme i Bern og Fribourg.

Facebook og LinkedIn gir også oppdateringer om kulturelle hendelser og av andre saker av praktisk art. Facebook kontoen til klubben er åpen og får stadig nye

medlemmer. Denne FB-gruppen har nå 613 medlemmer. Vårt mål er at disse melder seg inn i klubben og blir aktive, så vi sender dem tilbud. Norun Lahne Thomassen, Berith Anne Høivaag Larsen og Rene Otterbech vedlikeholder og oppdaterer informasjonen fortløpende.

Alle med tilknytning til Norge; norgesvenner, nordmenn boende i Sveits og nordmenn utflyttet fra Sveits kan også benytte seg av vår FB konto. Her kan du publisere tips om arrangementer og events. Du kan fortelle hvordan det er å bo i Sveits og gi råd til nyinnflyttede. Hente inspirasjon til aktiviteter og events organisert av klubben og andre.

Gruppen er ment å være interaktiv – så ikke nøl med å kommentere innlegg, legge ut spørsmål eller nyttig informasjon.

De mest leste innleggene våre i år var «Ut på tur - til Lavaux» og 17. mai feiringen i Sveits.

Det månedlige Nyhetsbrevet er et stort og viktig bidrag for å dele informasjon med medlemmer og interessenter, her får du oversikt og oppdateringer på NKS aktiviteter, foredrag, konserter og andre kulturelle arrangementer med norske innslag, samt aktivitetene til de andre nordiske klubbene på en oversiktlig og informativ måte. Arrangementene blir lagt ut automatisk fra nettsiden i nyhetsbrevet den 1. i hver måned og sendes ut til hele nettverket. Dette sparer oss for mye arbeid.

Nyhetsbrevet hjelper oss i tillegg til å koordinere arrangementer med andre klubber. Vi kan vise en grafisk oversikt over hvor mange som åpner et nyhetsbrev og hvor de holder til geografisk. Noen er hjemme og andre er på ferie rundt om i verden. Ca. 40% i gjennomsnitt av de 1010 emailadressene som mottar det, åpner det.

Stammtisch/After Work treff /Table Ronde i Luzern, Lausanne og Genève og Zürich er nå godt etablert. Og i 2019 som sagt også i Basel. Her treffes vi til hyggelige samtaler og utveksling over et glass og enten vi er 4 eller 20 er det like trivelig. Skulle gjerne etablert i flere byer, så som allerede nevnt hvis noen der ute har lyst, så hjelper vi med oppstart.

Styremøter: Styret har hatt 5 møter: 27.10.18, 08.01.19, 18.03.19, 30.09.19 og 08.10.19. Møtene holdes elektronisk over Zoom, det er veldig praktisk, så slipper man å reise lange veier.

Andre møter: Beate og Berith har deltatt på møter i Genève, Bern, St. Gallen, Zurich, Losone og Luzern for å styrke klubbens aktiviteter i disse byene og det gode samarbeidet med konsulatene og ambassaden.

Vi har også deltatt på julemarkedene i Meyrin, Genève og i Zurich for å promotere klubben. Har fått inn flere i nettverket via markedsføring med plakater og brosjyrer.

Norun, som har tatt initiativet til og representert klubben på Nordix, fortsetter sammen med det finske handelskammeret dette populære sosiale treffet på The Studio i Zürich hvor alle nordiske og andre interesserte møtes. Norun er også ekspert på websiden vår og utvikler struktur og nye rubrikker.

Vi har fått et godt samarbeid med Kunsthaus Zürich som har flotte samlinger av norsk kunst, hvor vi hadde et større arrangement som fant sted som Nordic Chamber`s Event den 06.02.19. Stort fremmøte, bortimot 150, som fikk omvisning av kunsten til Edvard Munch. J.C. Dahl og andre nordiske. Vår samarbeidspartner, kunsthistoriker og Munchekspert Gabriela Blumer-Kamp Bråthen var en av guidene. Vi planlegger en stor litteraturevent på Kunsthaus den 26.4.2020 med kjente norske forfattere, hvor Norla og ambassaden samarbeider med NKS.

Vi er opptatt av å ha en god og stabil økonomi for å kunne tilby våre medlemmer gode eventer og et variert program gjennom året. Medlemsavgiften er vår hoved inntektskilde. Vegard for arbeider med å få inn sponsorer som kan annonsere på nettsiden. På vår «Råd og Dåd» side kan sponsorene annonsere for CHF 150 pr år. I tillegg til dette har vi sponsorer som bidrar ved tyngre arrangementer med større utgiftsposter, dette er vi takknemlig for.

Anine holder regnskap, budsjett og medlemsstokk i prikkfri orden og Trond er vår trofaste revisor.

Vår klubbreise til Diego Glaus og Albergo Losone er blitt en årlig foreteelse. I 2020 vil den gå av stabelen 8-10.5. Herlig å tilbringe to dager sammen, nyte kulinariske Ticino, nydelig vin, flott natur og den flotte resorten til Diego! Ticino har mye å tilby av både kunst, natur og aktiviteter – så gå ikke glipp av denne anledningen. Du kan også benytte deg av det lille norske biblioteket vi har innredet på Albergo Losone. Her finner du klassikere, krim, aktuelle romaner- ja litt av hvert for enhver leser.

Skreiaften gikk også av stabelen i 2019, nærmere bestemt den 16.02 i Luzern på Bodoni. Som året før var Therese og Beate på kjøkkenet og det ble igjen en suksess. Et delikat måltid med utsøkte norske råvarer laget av eminente kokker.

17. mai ble behørlig feiret i Zürich med Familiefest på Nordiska og Festmiddag på Zunfthaus Zimmelaute. I Romandie var det flott middag på kvelden på Auberge-Bogis-Bossey like etter Sjømannskirkens feiring på Chateau de Bossey, som ligger like i nærheten..

Det har også vært eventer med etablerte samarbeidspartnere. I tillegg til Konsul Harald Maag ved Generalkonsulatet i Zurich der informasjonsmøte om pensjonsordninger ved Kristian Erik Øvermo ble holdt den 26.09, har vi fortsatt det gode samarbeide med Norges nye generalkonsul, Rolf Olsen i Genève. Her ble to foredrag (begge under Chatham Rules) av FN-Ambassadør Hans Brattskar om FN og Norges virksomhet holdt den 17.01 og Jon Ola Sand foredrag om EBU og Eurovision den 14.02. Den 3.10 ble også informasjonsmøte om pensjonsordninger for interesserte i Romandie holdt av Sigmund Friberg i konsulatet i Genève. Arrangementene fikk meget stor oppslutning. Generalkonsulatet i Ticino ved Konsul Diego Glaus på Albergo Losone organiserte igjen et weekendopphold for NKS medlemmer. Dette vil som nevnt blir gjentatt i mai 2020.

Familiegolfen i Thatwil ble dessverre avlyst på grunn av for få påmeldinger.

Ut på tur i Lavaux var en nykommer i 2019 under vår nye satsning «Ut på tur». Vi møttes søndag 1.9 i Saint Saphorin som ligger mellom Veyey og Lausanne og spaserte i rolig tempo derfra og opp gjennom de fantastiske vinmarkene som ligger i bratthenget ned mot Genfersjøen. Etter 2 timer med små stopp underveis ankom vi den lille landsbyen Epesses hvor vi hadde vinsmaking og litt attåt hos Familien Rouge på Le-Verre-Gourmand. Turen ble avsluttet i Cully hvor vi tok toget tilbake til utgangspunktet. Å gå på tur forskjellige steder i dette vakre Sveits og oppleve noe spesielt er noe vi skal gjøre fremover. Vi gleder oss til mange fine turer og husk : vi er åpen for forslag.

Det har vært et år med mange aktiviteter og utfordringer for styret. Å organisere eventer har blitt håndtert av bare 4-5 personer, hvor leder Beate og nestleder Berith var sentrale. Terje Wølner Hansen og Rigmor Blattner har også bidratt i høy grad. Berith og Norun L. Thomassen og Kristian Erik Høymo gjør en mangesidig og grundig jobb for klubben med eventer og sosiale medier. Vegard finner sponsorer og organiserer Table ronde. Anine Arntzen har tatt seg av regnskapet og medlemmene og Sigve Bu vedlikeholder nettverkslistene. Renee Otterbech er også med, hun har gjort en meget god jobb med å organisere Norwegian Days i Zürich i 2020, hvor vi dessverre måtte innsnevre fra 2 til 1 dag. Rigmor har kontaktet norske forlag og Norla til litteratureventet på Kunsthaus i april 2020 og Erik Fosnes Hansen har allerede bekreftet sin deltakelse. Andrine Pollen i Norla vil foreta åpningstalen. Beate tar seg av Kunsthaus og andre deltakere vi inviterer til eventet. Nå tar dette form og vi jobber for fullt med planleggingen. Ambassaden er også med oss.

Medlemmene utrykte at de var fornøyd med styret og med det arbeidet som var gjennomført både av dem og andre som har vært aktive initiativtakere.

## **Punkt 5. Regnskap 2018/2019**

Balanse 30.09.2019

Kontanter / bank	34 444
Debitorer	<u>1 375</u>
Total aktiva	<u>35 819</u>
Fremmedkapital	12 415
Egenkapital/formue	<u>23 404</u>
Total passiva	<u>35 819</u>

Regnskap 30.09.2019

Inntekter:

Medlemskontingent	16 454
Arrangementer	17 055
<u>Andre inntekter</u>	<u>4 415</u>
Totalt	37 924

Utgifter:

Arrangementer, inkl. GF (Binders'n, porto, leie ministorage,	24 375
--	--------

bank forsikring, internett, div)	4 137
<u>Administrasjon</u>	<u>2 801</u>
Totalt	31 313
Overskudd	6 612
Avsetning Norwegian Day	10.000
Underskudd	- 3 389

## 6. Revisjonsberetning

Revisjonsberetningen ble lest opp. Revisor konstaterer i beretningen at regnskapet var ført i samsvar med gjeldende regler og at balansen og driftsregnskapet stemmer overens med bøkene. Revisor anbefalte forsamlingen å godkjenne regnskapet som klubbens regnskap for klubbåret 1. oktober 2018 – 30. september 2019. Regnskapet ble godkjent. Takk til revisor Trond Lomsdalen.

## 7. Decharge av styret

Styret ble gitt enstemmig decharge av forsamlingen ved akklamasjon.

## 8. Forslag til årsplan 2019/2020

Beate Normann gikk gjennom det planlagte programmet for 2017/2018: se ovenfor

## 9. Forslag til budsjett 2018/2019

Medlemskontingent	17000
Julearrangement ZH/GE	4000
17 mai (Zurich/Genève)	10000
Norgesuke	16000
Fiskeaften	2000
Andre kulturarrangementer	500
Sponsorer	3000
<u>Renter</u>	<u>100</u>
 Totalt inntekter	 56600
 Julearrangement ZH/GE	 10300
17. mai Zürich/Genève	12500
Fiskeaften	3500
Norgesuke	16000
Andre kulturarrangementer	6200
Internett	2500
Reiseutgifter styret	1000
<u>Andre utgifter</u>	<u>5300</u>
Totalt utgifter	57300
 <u>Underskudd</u>	 <u>- 700</u>

Generalforsamlingen godkjente budsjettet.

## 10. Valg

Det nåværende styret ble gjenvalgt og fortsetter i 2019/2020:

Beate Normann	Leder
Berith Anne Høivaag Larsen	Nestleder, sosiale medier og arrangementer
Anine Odermatt-Arntzen	Kasserer
Sigve Bu	Styremedlem/teknisk ansvarlig
Norun Lahne Thomassen	Webansvarlig, Sosiale medier og arrangementer
Vegard Knutsen,	Sponsorer og arrangementsansvarlig
Renée Otterbech,	Styremedlem, vedlikehold nettside
Kristian Erik Øvermo	Arrangementsansvarlig

Revisor: Trond Lomsdalen ble gjenvalgt som revisor.

Vi ser frem til å arbeide med det utvidete styret og de andre medarbeiderne. Klubben har nå en solid stab.

## 11. Diverse

### 11.1 Sponsorer

Arbeidet med å skaffe faste sponsorer må stadig intensifieres og vi har to styremedlemmer som skal dele dette arbeidet. Norun fortsetter med den tyske- og italienske delen og Vegard den franske. De følger opp de etablerte, og kontakter norske og norskrelaterte firmaer i Sveits med vårt tilbud. Pass på at det blir sendt faktura til dem. Vi har stadig et godt potensiale for nye sponsorer på nettsiden og i vårt månedlige Nyhetsbrev som går ut til vel 1010 adresser, kan brukes som reklameplass for dem som har et produkt å selge.

Vi etablerer også event-sponsorer til større arrangementer slik vi gjorde til de norske dagene i Genève. Dette blir svært aktuelt for The Norwegian Day i Zurich som skal gjennomføres i 26.04. 2020. Disse kan presentere sine tilbud direkte under arrangementet, men også i all informasjon og trykksaker som distribueres. Og på nettsiden vår kan de presentere seg med sine tilbud, både varer og tjenester.

### 11.2. Medlemsklubb og plattform for kommunikasjon

Norgesklubben er en plattform der medlemmer kan stå for arrangementer og andre aktiviteter, men disse må først godkjennes av styret.

Totalt har klubben en adresseliste med medlemmer og nettverk på ca. 1010 emailadresser som alle får tilsendt Nyhetsbrev og invitasjoner samt at vår Facebook konto har pr. dato 603 medlemmer. Vi har også konto hos LinkedIn. Mange blir kjent med det norske miljøet i Sveits via disse sosiale mediene, nyankomne kan få råd og stille relevante spørsmål. Man kan også annonsere norskrelaterte produkter etter avtale. Vi ønsker at flere av Facebook brukerne tegner medlemskap, da får de redusert inngangsbillett på festmiddager og foredrag. De får tilsendt oppfordring til å tegne medlemskap regelmessig.

Kl. 20.00 ble generalforsamlingen erklært avsluttet.

Så ble det servert en meget velsmakende buffet med drikke tilberedt av residensens egen kokk, Alice. Og vi hadde et trivelig samvær og networking frem til kl 20.30- 21.00.

Vi takker Norges ambassadør Erik Førner, for en interessant innledning til årsmøtet. Vi fikk høre om hans erfaringer og litt om hans betraktninger om arbeidet i Sveits. Og at litteratur er Norges primære satsningsområde i utlandet og at han var fornøyd med at NKS har kontaktet Norla og at vi har planene straks klare om litteraturpresentasjonen i Zurich den 26.06.20. Ambassaden vil støtte oss med dette.

Og vi takker han og personalet ved Den Norske Ambassaden for den store velvillighet som er utvist Norgesklubben Sveits ved at vi fikk avholde Generalforsamlingen 2019 #33 i Residensen.

29. oktober 2019



*Beate Normann*

Beate Normann (leder)

*R. Blattner*

Rigmor Blattner (referent)